



URZĄD MIEJSKI W GDAŃSKU
BIURO ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH

BZP.271.15.2017.IB

Gdańsk, dnia ⁰⁷..... kwietnia 2017 r.

WYKONAWCY

dot.: postępowania o zamówienie publiczne w trybie przetargu nieograniczonego na „Świadczenie usług polegających na zapewnieniu dostępu do obiektów sportowo-rekreacyjnych dla pracowników Urzędu Miejskiego w Gdańsku oraz pracowników Gdańskiego Zarządu Nieruchomości Komunalnych”

Zamawiający informuje, że wpłynęły pytania dotyczące w/w postępowania, na które Zamawiający udziela następującej odpowiedzi oraz dokonuje zmian w SIWZ.

Pytanie 1:

Czy wariant kart imiennych 2 razy w tygodniu może być równoznacznie traktowany z kartą umożliwiającą 8 wejść w miesiącu?

Odpowiedź:

Tak.

Pytanie 2:

Wskazane przez Zamawiającego terminy na dostarczenie kart oraz na wydanie duplikatów mogą się okazać niewystarczające do terminowego zrealizowania zamówienia. W związku z powyższym zwracamy się z uprzejmą prośbą o zmianę treści:

- §3, ust. 3 wzoru umowy na następujący: „Liczba kart zostanie ustalona na podstawie imiennej listy sporządzonej przez Zamawiającego, którą przekaze Wykonawcy, w terminie **7 dni** roboczych przed rozpoczęciem świadczenia usług
- §3, ust. 6 wzoru umowy na następujący: „W przypadku konieczności wystawienia duplikatu karty Wykonawca zapewni jego wydanie w terminie do **5 dni roboczych** od otrzymania zgłoszenia przez Zamawiającego.”

Odpowiedź:

Zamawiający wyraża zgodę na wprowadzenie zmiany do umowy.

Z uwagi na powyższe:

- 1) § 3 ust.3 umowy otrzymuje nowe brzmienie: „Liczba kart zostanie ustalona na podstawie imiennej listy sporządzonej przez Zamawiającego, którą przekaze Wykonawcy, w terminie **7 dni** roboczych przed rozpoczęciem świadczenia usług”
- 2) § 3 ust. 6 umowy otrzymuje nowe brzmienie: „W przypadku konieczności wystawienia duplikatu karty Wykonawca zapewni jego wydanie w terminie do **5 dni roboczych** od otrzymania zgłoszenia przez Zamawiającego.”

Pytanie 3:

Zgodnie ze stanowiskiem organów administracyjnych odpowiedzialnych za ochronę danych osobowych popartym publikowanymi na stronie Generalnego Inspektora Danych Osobowych decyzjami, operatorzy kart sportowych winni posiadać status administratora danych osobowych w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych w stosunku do danych osobowych posiadaczy kart programu sportowego.



Należy zatem uznać, że Zamawiający nie może powierzyć Wykonawcy przetwarzania danych posiadaczy kart w ramach umowy powierzenia, o której mowa w art. 31 ustawy, gdyż przetwarzanie tych danych odbywa się na podstawie zgód osób, których dane dotyczą.

Z uwagi na to zwracamy się z uprzejmą prośbą o zmianę paragrafu 5 projektu umowy dotyczącego ochrony danych osobowych. Wykonawca proponuje następujące brzmienie zapisów:

1. Administratorem danych osobowych w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2016 poz. 922 z póź. zm.), dalej „Ustawa” jest:
 - 1) Wykonawca - w odniesieniu do danych osobowych wszystkich użytkowników kart po zebraniu zgód na przetwarzanie ich danych osobowych;
 - 2) Zamawiający - w odniesieniu do danych osobowych pracowników wskazanych przez niego jako osoby uprawnione do korzystania z usług świadczonych na podstawie umowy/zamówienia. Po odebraniu od tych osób zgód, Zamawiający będzie przetwarzał ich dane osobowe w wyniku powierzenia przez Wykonawcę, na zasadach i w zakresie określonych w szczególności w ust. 3-6.
2. Każdy z administratorów danych odpowiada we własnym zakresie za zapewnienie zgodności ich przetwarzania z przepisami o ochronie danych osobowych.
3. Użytkownik wyraża zgodę na przetwarzanie danych osobowych przez Wykonawcę przed zgłoszeniem swojego udziału w Programie na formularzu papierowym według wzorów przekazanych przez Wykonawcę
4. Zamawiający zbiera w imieniu i na rzecz Wykonawcy zgody Użytkowników na przetwarzanie danych osobowych w wersji papierowej. Zamawiający zobowiązuje się do:
 - 1) archiwizacji przedmiotowych oświadczeń Użytkowników w imieniu Wykonawcy przy zastosowaniu wymaganych przepisami Ustawy zasad bezpieczeństwa danych,
 - 2) udostępnienia Wykonawcy oryginałów przedmiotowych oświadczeń Użytkowników w terminie 5 dni roboczych od dnia otrzymania przez Zamawiającego wniosku Wykonawcy zgłoszonego na piśmie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej.
5. Na podstawie art. 31 Ustawy, Wykonawca powierza Zamawiającemu do przetwarzania następujące dane osobowe Użytkowników:
 - 1) w przypadku Pracowników: imię i nazwisko, numer Karty, rodzaj Karty, sposób korzystania z Karty, nazwa i siedziba pracodawcy;
 - 2) w przypadku Osób Towarzyszących: imię i nazwisko, numer Karty Osoby Towarzyszącej, rodzaj Karty, imię i nazwisko Pracownika, który zgłosił do Programu Osobę Towarzyszącą, sposób korzystania z Karty oraz nazwa i siedziba pracodawcy tego Pracownika;
 - 3) w przypadku Dzieci: imię i nazwisko, numer Karty Dziecka, miesiąc oraz rok urodzenia Dziecka, imię i nazwisko Pracownika, który zgłosił do Programu Dziecko, sposób korzystania z Karty oraz nazwa i siedziba pracodawcy tego Pracownika; wyłącznie w celu i zakresie niezbędnym do wykonania Umowy, a w szczególności w celu archiwizacji i udostępniania oświadczeń.
6. Zarówno Zamawiający jak i Wykonawca zobowiązują się do przetwarzania danych osobowych użytkowników kart zgodnie z Ustawą, w szczególności do wdrożenia technicznych i organizacyjnych środków bezpieczeństwa, co najmniej w zakresie określonym w art. 36-39 Ustawy, a także innych powszechnie obowiązujących przepisach prawa, w celu prawidłowego wykonania umowy/przedmiotu zamówienia.
7. Zarówno Wykonawca i Zamawiający zobowiązują się do przestrzegania i stosowania przepisów wynikających z rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. z dniem jego obowiązywania.
8. Wykonawca zastrzega sobie możliwość kontroli sposobu wypełnienia przez Zamawiającego wymagań wynikających z postanowień ustępu 4-6 powyżej. Zamawiający dokona niezbędnych czynności w celu umożliwienia wykonania tego uprawnienia przez Wykonawcę. Kontrola może ograniczyć się do przyjęcia przez Wykonawcę pisemnych wyjaśnień od Zamawiającego.
9. Zamawiający będzie niezwłocznie przekazywał informacje i wyjaśnienia dotyczące przetwarzania danych osobowych powierzonych mu do przetwarzania przez Wykonawcę. Zamawiający będzie również informować Wykonawcę o planowanych i faktycznie przeprowadzanych kontrolach



GIODO oraz o korespondencji z organem, w zakresie w jakim może ona dotyczyć danych osobowych powierzonych przez Wykonawcę.

10. Wykonawca będzie przetwarzać dane osobowe użytkowników kart dla celów podatkowych i rachunkowych w zakresie i przez czas zgodny z obowiązującymi przepisami, a także po zakończeniu świadczenia usług w zakresie i przez czas niezbędny do rozliczenia umowy/zamówieni.
11. Po zaprzestaniu korzystania z Programu przez Użytkownika, Wykonawca może przechowywać dane osobowe Użytkowników w zakresie niezbędnym dla dochodzenia roszczeń przez okres przedawnienia roszczeń wynikających z niniejszej Umowy.

Odpowiedź:

Zamawiający wyraża zgodę na wprowadzenie zmiany treści umowy.

Z uwagi na powyższe treść § 5 otrzymuje następujące brzmienie:

1. Administratorem danych osobowych w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2016 poz. 922 z póź. zm.), dalej „Ustawa” jest:
 - 1) Wykonawca - w odniesieniu do danych osobowych wszystkich użytkowników kart po zebraniu zgód na przetwarzanie ich danych osobowych;
 - 2) Zamawiający - w odniesieniu do danych osobowych pracowników wskazanych przez niego jako osoby uprawnione do korzystania z usług świadczonych na podstawie umowy/zamówienia. Po odebraniu od tych osób zgód, Zamawiający będzie przetwarzał ich dane osobowe w wyniku powierzenia przez Wykonawcę, na zasadach i w zakresie określonych w szczególności w ust. 3-6.
 2. Każdy z administratorów danych odpowiada we własnym zakresie za zapewnienie zgodności ich przetwarzania z przepisami o ochronie danych osobowych.
 3. Użytkownik może wyrazić zgodę na przetwarzanie danych osobowych przez Wykonawcę wraz ze zgłoszeniem swojego udziału w Programie na formularzu papierowym według wzorów przekazanych przez Wykonawcę
 4. Zamawiający zbiera w imieniu i na rzecz Wykonawcy zgody Użytkowników na przetwarzanie danych osobowych w wersji papierowej. Zamawiający zobowiązuje się do:
 - 1) archiwizacji przedmiotowych oświadczeń Użytkowników w imieniu Wykonawcy przy zastosowaniu wymaganych przepisami Ustawy zasad bezpieczeństwa danych,
 - 2) udostępnienia Wykonawcy oryginałów przedmiotowych oświadczeń Użytkowników w terminie 5 dni roboczych od dnia otrzymania przez Zamawiającego wniosku Wykonawcy zgłoszonego na piśmie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej.
 5. Na podstawie art. 31 Ustawy, Wykonawca powierza Zamawiającemu do przetwarzania następujące dane osobowe Użytkowników:
 - 1) w przypadku Pracowników: imię i nazwisko, numer Karty, rodzaj Karty, sposób korzystania z Karty, nazwa i siedziba pracodawcy;
 - 2) w przypadku Osób Towarzyszących: imię i nazwisko, numer Karty Osoby Towarzyszącej, rodzaj Karty, imię i nazwisko Pracownika, który zgłosił do Programu Osobę Towarzyszącą, sposób korzystania z Karty oraz nazwa i siedziba pracodawcy tego Pracownika;
 - 3) w przypadku Dzieci: imię i nazwisko, numer Karty Dziecka, miesiąc oraz rok urodzenia Dziecka, imię i nazwisko Pracownika, który zgłosił do Programu Dziecko, sposób korzystania z Karty oraz nazwa i siedziba pracodawcy tego Pracownika;wyłącznie w celu i zakresie niezbędnym do wykonania Umowy, a w szczególności w celu archiwizacji i udostępniania oświadczeń (zgód na podstawie danych osobowych).
 6. Zarówno Zamawiający jak i Wykonawca zobowiązują się do przetwarzania danych osobowych użytkowników kart zgodnie z Ustawą, w szczególności do wdrożenia technicznych i organizacyjnych środków bezpieczeństwa, co najmniej w zakresie określonym w art. 36-39 Ustawy, a także innych powszechnie obowiązujących przepisach prawa, w celu prawidłowego wykonania umowy/przedmiotu zamówienia.
-



7. Zarówno Wykonawca i Zamawiający zobowiązują się do przestrzegania i stosowania przepisów wynikających z rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. z dniem jego obowiązywania.
8. Wykonawca zastrzega sobie możliwość kontroli sposobu wypełnienia przez Zamawiającego wymagań wynikających z postanowień ustępu 4-6 powyżej. Zamawiający dokona niezbędnych czynności w celu umożliwienia wykonania tego uprawnienia przez Wykonawcę. Kontrola może ograniczyć się do przyjęcia przez Wykonawcę pisemnych wyjaśnień od Zamawiającego.
9. Zamawiający będzie niezwłocznie przekazywał informacje i wyjaśnienia dotyczące przetwarzania danych osobowych powierzonych mu do przetwarzania przez Wykonawcę. Zamawiający będzie również informować Wykonawcę o planowanych i faktycznie przeprowadzanych kontrolach GODO oraz o korespondencji z organem, w zakresie w jakim może ona dotyczyć danych osobowych powierzonych przez Wykonawcę.
10. Wykonawca będzie przetwarzać dane osobowe użytkowników kart dla celów podatkowych i rachunkowych w zakresie i przez czas zgodny z obowiązującymi przepisami, a także po zakończeniu świadczenia usług w zakresie i przez czas niezbędny do rozliczenia umowy/zamówieni.
11. Po zaprzestaniu korzystania z Programu przez Użytkownika, Wykonawca może przechowywać dane osobowe Użytkowników w zakresie niezbędnym dla dochodzenia roszczeń przez okres przedawnienia roszczeń wynikających z niniejszej Umowy.

Powyższe odpowiedzi oraz zmiany w SIWZ Wykonawcy zobowiązani są uwzględnić przy sporządzeniu oferty

Z poważaniem

z up. Dyrektora BOP
GŁÓWNY SPECJALISTA
Anna Mościcka
Anna Mościcka